VISUAL QUOTATION & CITATION

Michèle Brunet
Université Lyon 2
Institut Universitaire de France
Laboratoire HiSoMA
Text *in* an image

- Is this a *quotation* or a *citation* ?
INTER-TEXTUALITY = INTER-ICONICITY

Reference: QUOTATION = COPY OR REPLICA

Allusion: CITATION = VARIATION OR DERIVATION
QUOTATION-CITATION is a fundamental CREATIVE PROCESS IN ANTIQUITY

ΜΙΜΗΣΙΣ – IMITATIO

BUT NOT ONLY...
• Nike/Victory from Samothraki, 190 BCE

• Worker and Kolkoz Woman, 1937, Vera Mukhina

• Alvar Aalto, Savoy Vase, 1936
From Manet to Dior
The Tyrannoctones, Kritios and Nesiotes’ group, c. 475 BCE

« Monument to the Athenian Democracy »
• Gravestone of Amyntes from Smyrne 150 BCE
  Louvre Ma 3302

• Terracotta from Myrina c. 190 BCE
  Louvre Myr 310
Visual Expression of a Good Wife’s qualities

« Pudicitia Type »
Vatican, 1st century BCE

Gravestones from Asia Minor
2nd century BCE

Smyrna, Louvre Ma 2926
Ephesos, Louvre Ma 3296
Gravestone of the copper-smelter Sosinōs
An alien resident from Gortyn (Crete) dead in Athens.
End of the 5th /beginning of the 4th century BCE

Title on the cornice
Σωσίνος Γορτύνιος χαλκόπτης
Sosinos from Gortyn the copper smelter
(foundry worker)

Epigram on the epistyle
Μνήμα δικαιοσύνης καὶ σωφροσύνης ἁρετῆς τε / Σωσίνῳ ἐστησαν παῖδες ἀποφθιμένῳ
This monument to remember the uprightness, the self-control and the moral virtue of Sosinos, his children erected after his death.

Paris Louvre (Ma 769)
From words in the title to image

Σωσίνος Γορτύνιος χαλκόπτης
Sosinos from Gortyn the copper smelter

Σωσίνος: from name to portrait
χαλκόπτης: « copper smelter »

from the name of a profession to the tools representative of this specific craft
1. Citation : text to text

This monument to remember the *uprightness*, the *self-control* and the *moral virtue* of Sosinos, his children erected after his death.

Employing these words, the epigram *alludes* to inscribed honorific decrees, displayed in the public space of the agora, and more generally to the rhetoric of « the good citizen »
Reference 2: image to image
Parthenon East frieze slab, Athens, Acropolis Museum
CITATION OF AN IMAGE

TECHNICAL PROCESSES

• HOW TO DETECT?
• HOW TO QUERY?
• HOW TO RETRIEVE?
• HOW TO CITE?
• HOW TO MARK UP?
• HOW TO VISUALIZE THE RESULTS?
« Images are a different matter. How do you “quote” from an image? Most scholars use images from time to time in their work; few of those uses meet the rigorous standards of “quotation” that we take for granted with texts. The general practice is to open a digital image in an image-editor, cut out the area of the image under discussion, and paste that image into a document or web-page. If the image is cited, the citation is often to a page in a book that has published a version of the image, a museum’s accession number identifying an original work of art, or a URL to a web-page on which a digital version of the image appears. The citation does not provide a path from the selection to its context. »

Christopher Blackwell, *Homer MultiText Blog*, 08/2012

[http://homermultitext.blogspot.fr/2012/08/ict-image-citation-tool.html](http://homermultitext.blogspot.fr/2012/08/ict-image-citation-tool.html)